

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 4 (1977)
Heft: 4

Artikel: Tradiciones y fiestas populares en Suiza
Autor: Paillard, Lucien
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-909235>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tradiciones y fiestas populares en Suiza

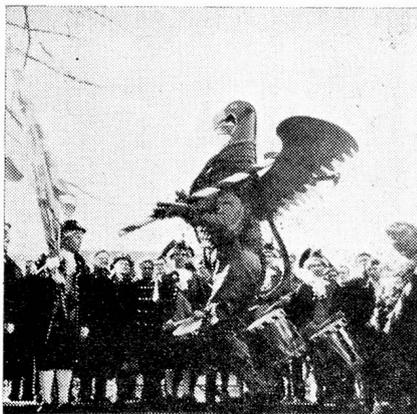
Por sus costumbres nuestro país se halla dividido en una infinidad de comunidades: 3.000 comunas, donde la más pequeña cuenta con 11 y la mayor con más de 450.000 habitantes. Estas son cifras elocuentes que muestran la diversidad de la población suiza. Estamos lejos de pretender presentarles aquí detalladamente todas las tradiciones de nuestro país; para ello tendríamos que consagrar un buen número de ediciones de la revista exclusivamente a este tema. Así hemos elegido al azar, algunas de las fiestas menos conocidas, para presentárselas. En números venideros publicaremos un cuadro con los datos correspondientes a las distintas costumbres.

“Greiflet” en Schwyz

En la tarde del día de Reyes, una comparsa bullanguera de muchachos ataviados con camisas blancas de pastores, baila alrededor de las fuentes de Schwyz. Es una reminiscencia de una antigua ceremonia en honor de los dioses de la fertilidad.

“Vogel Griff” en Basilea

Las tres “Sociedades honorables” que son las corporaciones existentes en la pequeña Basilea sobre la ribera derecha del Rin en Basilea, celebran todos los años su gran fiesta. Los tres



escuderos de las mismas, se llaman respectivamente “el Pájaro Griff”, “el Hombre Salvaje” y “El León”. A mediodía se encuentran el Pájaro Griff y el León en el puente medio del Rin para bailar al ritmo de tambores, luego que el Hombre Salvaje ha cumplido con la tradicional ceremonia de navegar Rin abajo sobre una balsa.



Las nabas iluminadas

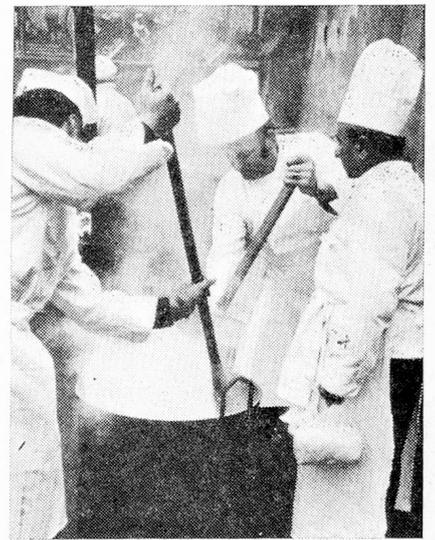
En el cantón de Zürich se acostumbra desde antigua data, ahuecar, a principios de noviembre, nabas, tallando en sus cortezas lindas figuras y decoraciones, y colocando luego una vela en su interior para iluminarlas. Según la leyenda esta luz asegura una protección eficaz contra las potencias oscuras del invierno. Estas luminarias, llamadas “Räbenliechtl” dan lugar, en Richterswil, a una Kermese con un colorido desfile, llamada “Räbenkilbi”.

“Roitschäggättä” del Löttschental

El jueves de Carnaval los “Roitschäggättä” desfilan por el Löttschental con algazara ensordecedora, y vestidos con pieles de cabras y ovejas y con máscaras de salvajes recorren las aldeas asustando a la gente.

Risotto gratuito en el Ticino

La iglesia no pudo suprimir las mascaradas tradicionales a fines del invierno, y así ella misma fijó los días de Carnaval en vísperas de los severos días de Cuaresma. Una vez, todavía, estaba permitido festejar y comer bien. Desde ese trasfondo se puede explicar el gran “risotto” gratuito que —originalmente era una institución de carácter social— es ofrecido el martes de carnaval al pueblo de las localidades más importantes del Ticino.



Lucien Paillard en colaboración con la ONST

(Fotos ONST)

